

## *I verbi sintagmatici italiani, con appunti contrastivi*

- Alcuni VS italiani tendono a formare un'unica parola fonologica, cioè, tendono a pronunciarsi con un unico accento principale. Per motivi evidenti (brevità) i VS composti con avverbi o verbi monosillabici o bisillabici sono i più proclivi: *portarsù, buttargiù, volerbéne, farfuòri...*
- Molti VS tendono, nella forma dell'infinito, a cancellare la vocale finale, togliendo così una sillaba al verbo: si vedano, oltre agli esempi precedenti: *lasciar fuori, tirar dietro, far male, venir bene...*

I VS che reggono un complemento cliticizzabile presentano un comportamento fonologico particolare, perché quando il complemento non è cliticizzato non c'è apparentemente *sandhi* tra l'avverbio e la preposizione. L'individuazione di questo tipo di VS è data dunque dalla possibilità di cliticizzazione oppure dalla presenza stessa del clitico. Tuttavia è perfettamente accettabile in questi casi una pausa enfatica dopo il VS, che rende il complemento preposizionale dislocato:

Il presidente sempre viene incontro, ai bisogni dei cittadini.

- 56 (5) Sostituibilità di una parte con sinonimi o perifrasi: è possibile qualche volta, entro limiti ristretti, soprattutto per quanto riguarda il verbo. Sarebbe segno di un minore carattere fraseologico e quindi si darebbe in VS meno prototipici:

filare via → scappare via; guardarsi intorno → guardarsi attorno; voltarsi indietro → girarsi indietro; cacciare fuori → buttare fuori

- (6) Commutabilità con un singolo lessema: molto spesso sono parafrasabili con un unico lessema:<sup>22</sup>

andare fuori → uscire; buttarsi giù → avvilirsi; dare fuori → pubblicare; dare indietro → restituire; gettarsi contro → slanciarsi; mettere sotto → investire; venire dietro → seguire

Simone ha segnalato che molti di questi VS, frequenti nella lingua parlata e colloquiale, hanno un corrispondente verbo sintetico nel registro medio o standard dell'italiano. Questa sarebbe una caratteristica senza dubbio peculiare di questa categoria di verbi, dato che altre locuzioni non sono così facilmente sostituibili.

---

22 Il dizionario De Mauro (2001) si serve di molti VS nelle proprie definizioni, e molto spesso vi si trovano insieme un VS seguito da un verbo sintetico sinonimo oppure viceversa. Diamo qualche esempio: proporre [...] mettere innanzi, esibire, offrire; avvincersi [...] avvolgersi intorno, stringersi; circonfluire [...] scorrere, fluire intorno; deporre [...] calare, portare giù